Nachweis der Haftpflichtversicherung von Dritten auf der Erde
Attestazione d'assicurazione responsabilità civile verso i terzi a terra

Attestation d'assurance responsabilité civile envers les tiers au sol
Certificate of third party liability insurance on earth

Gesellschaft: Compagnie: Società: Company:	Police Nr.: Police no.: Polizza n.: Policy no.:	Kennzeichen: Immatriculation: Immatricolazione: **HB-** Registration:
Halter/Exploitant/Esercente/Holder:	Muster: Type: Tipo: Type:	

Die Versicherung wird nach Massgabe der der Policebestimmungen gewährt. Diese entsprechen den Vorschriften des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1948 über die Luftfahrt und der zugehörigen Verordnung vom 14. November 1973 über die Sicherstellung der Haftpflicht gegenüber Drittpersonen auf der Erde. Die Versicherung gilt weltweit in Verbindung mit einem gültigen Lufttüchtigkeitszeugnis.	L'assurance est accordée selon les dispositions de la police. Celles-ci correspondent aux prescriptions de la loi fédérale du 21 décembre 1948 sur l'aviation et de l'ordonnance y relative du 14 novembre 1973 concernant la garantie de la responsabilité civile envers les tiers au sol. L'assurance est valable dans le monde entier à condition que le certificat de navigabilité soit valable.	La copertura assicurativa è accordata in base alle disposizioni della polizza. Queste corrispondono alle prescrizioni della legge federale del 21 dicembre 1948 sull'aviazione e della relativa ordinanza del 14 novembre 1973 concernente la garanzia della responsabilità civile contro i terzi a terra. L'assicurazione è operante in tutto il mondo in unione con un certificato di navigabilità valevole.	The insurance is granted in accordance with the policy provisions. These are in agreement with the regulations of the Federal law on aviation of 21 December 1948 and the corresponding decree of 14 November 1973 that ensures liability towards third parties on the ground. The insurance applies worldwide in connection with a valid certificate of airworthiness.

Mindestgarantiesumme gegenüber Dritten pro Schadenereignis (für Personen- und Sachschäden zusammen)*	SZR
Garantie minimale envers les tiers par sinistre (pour les dommages corporels et matériels ensemble)	DTS
Garanzia minima verso i terzi per sinistro (per i danni alle persone e i danni materiali assieme)	DSP
Minimal Guarantee sum towards third parties per claim (for personal and property damage together)	SDRs

Die Versicherung beginnt am	und endet spätestens 15 Tage, nachdem das Bundesamt für Zivilluftfahrt vom Ende des Vertrages benachrichtigt wurde.
L'assurance entre en vigueur le	et reste encore valable 15 jours après que l'Office fédéral de l'aviation civile ait été informé de la fin du contrat.
L'assicurazione entra in vigore il	e rimane valido ancora 15 giorni dopo che l'Ufficio federale dell'aviazione civile sià stato informato della fine del contratto.
Coverage begins on	and remains valid no longer than 15 days after the date on which the Swiss Federal Office for Civil Aviation receives notice of contract termination.

Ort, Datum: Lieu, date : Luogo, data : Place, date :	Stempel, Unterschrift: Timbre, signature: Bollo, firma: Stamp, signature:

Für die tatsächlich versicherte Garantiesumme ist die Police massgebend